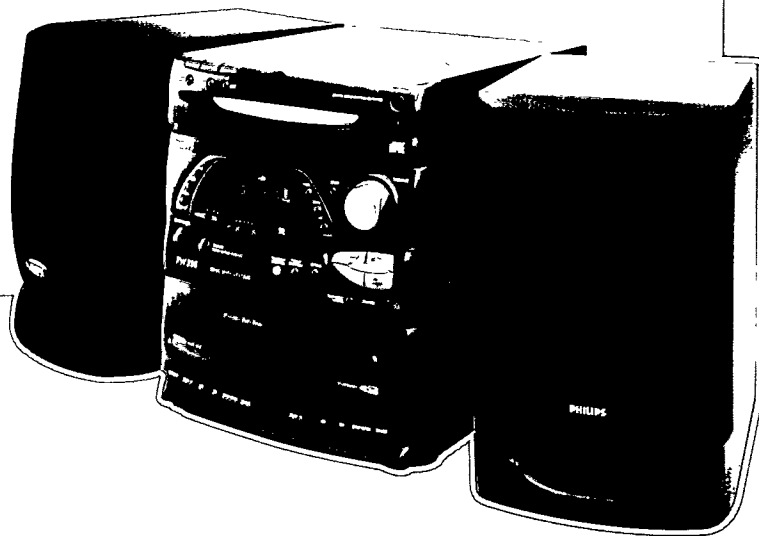


# PHILIPS

FW 335 Mini HiFi System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως  
Manual de utilização



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\frac{1}{2}$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer :** Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

## ITALIA

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FW335 Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 2/5/1997

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

# Index

|                         |     |            |
|-------------------------|-----|------------|
| <b>English</b> .....    | 4   | English    |
| <b>Français</b> .....   | 20  | Français   |
| <b>Español</b> .....    | 36  | Español    |
| <b>Deutsch</b> .....    | 52  | Deutsch    |
| <b>Nederlands</b> ..... | 68  | Nederlands |
| <b>Italiano</b> .....   | 84  | Italiano   |
| <b>Svenska</b> .....    | 100 | Svenska    |
| <b>Dansk</b> .....      | 116 | Dansk      |
| <b>Suomi</b> .....      | 132 | Suomi      |
| <b>Ελληνικά</b> .....   | 148 | Ελληνικά   |
| <b>Português</b> .....  | 164 | Português  |

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Γενικές Πληροφορίες .....       | 148     |
| Πληροφορίες Ασφαλείας .....     | 148     |
| Προετοιμασία .....              | 149-150 |
| Τηλεχειριστήριο .....           | 150     |
| Λειτουργία .....                | 151-152 |
| Λειτουργία του συστήματος ..... | 152-153 |
| ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ.....                  | 154-155 |
| Κασετόφωνο .....                | 156-157 |
| ΕΓΓΡΑΦΗ .....                   | 158-159 |
| Ρύθμιση του Ρολογιού.....       | 160     |
| Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.....  | 160     |
| Συντήρηση.....                  | 161     |
| Τεχνικές Προδιαγραφές.....      | 161     |
| Επίλυση Προβλημάτων.....        | 162-163 |

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της Ε.Ε. ως προς τις ραδιοπαραμβολές.

## Γενικές Πληροφορίες

- Η πινακίδα του τύπου της συσκευής βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.
  - Η εγγραφή επιτρέπεται αν τα πνευματικά δικαιώματα και τα υπόλοιπα δικαιώματα τρίτων δεν θίγονται.
- 1 Έχει αποφευχθεί κάθε περιττό υλικό στην συσκευασία. Έχει καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια, έτσι, ώστε η συσκευασία να διαχωρίζεται εύκολα σε τρία μόνο βασικά υλικά:
    - χαρτόνι (κουτί),
    - διογκωμένη πολυστερίνη
    - πολυαιθυλαίνιο (σακούλες, προστατευτικά).
 Παρακαλούμε ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς, σχετικά με την διάθεση των υλικών συσκευασίας.
  - 2 Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά, που μπορούν ν'ανακυκλωθούν, αν αποσυναρμολογηθούν από μια εξειδικευμένη εταιρεία. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για την ανακύκλωση της παλαιάς σας συσκευής.
  - 3 Μην πετάτε τις παλιές μπαταρίες με τα οικιακά απορρίμματα. Πετάξτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
  - 4 Σημείωση: Σβήνοντας τη συσκευή το βράδυ (αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του τοίχου) θα εξοικονομήσετε ενέργεια.

## Παρελκόμενα (Παρέχονται)

- Τηλεχειριστήριο.
- Μπαταρίες (2 AAA) για το τηλεχειριστήριο.
- Κεραία AM.
- Κεραία FM.
- Καλώδιο τροφοδοσίας AC.

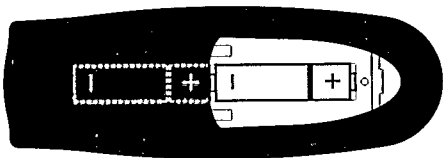
## Πληροφορίες Ασφαλείας

- Πριν λειτουργήσετε την συσκευή, ελέγξτε ότι η τάση τροφοδοσίας που φαίνεται στην πινακίδα (ή η ένδειξη της τάσης πίσω από τον επιλογέα τάσης λειτουργίας) του συστήματός σας είναι ίδια με την τάση τροφοδοσίας του τοπικού δικτύου. Αν όχι, συμβουλευτείτε τον πωλητή σας. Η πινακίδα βρίσκεται τοποθετημένη στο πίσω μέρος του συστήματός σας.
- Όταν το σύστημά σας βρίσκεται ενεργοποιημένο μην το μετακινείτε.
- Τοποθετήστε την συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετήστε το σύστημα σε μια θέση όπου θα υπάρχει επαρκής αερισμός για να εμποδίσετε οποιαδήποτε εσωτερική αύξηση της θερμοκρασίας του συστήματός σας.
- Μην εκθέτετε την συσκευή σας σε υπερβολική υγρασία, βροχή, σκόνη ή πηγές θερμότητας.
- Σε καμιά περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή, διότι αυτό θα οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης.
- Ο φακός του CD player μπορεί να θολώσει, όταν η συσκευή μετακινηθεί από ένα ψυχρό μέρος σ'ένα άλλο πιο ζεστό, ή τοποθετηθεί σ'ένα πολύ υγρό δωμάτιο. Αν συμβεί αυτό, τότε η αναπαραγωγή ενός δίσκου CD, δεν είναι πλέον δυνατή. Αφήστε την συσκευή ενεργοποιημένη σ'ένα θερμό περιβάλλον, για περίπου μια ώρα, μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία και να επανέλθει η κανονική αναπαραγωγή.
- Η ηλεκτροστατική εκκένωση μπορεί να προκαλέσει αναπάντεχα αποτελέσματα. Δείτε αν αυτά τα προβλήματα εξαφανίζονται αν αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας και το συνδέσετε μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
- Για ν'αποσυνδέσετε πλήρως την συσκευή από την τάση τροφοδοσίας, αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

## Προετοιμασία

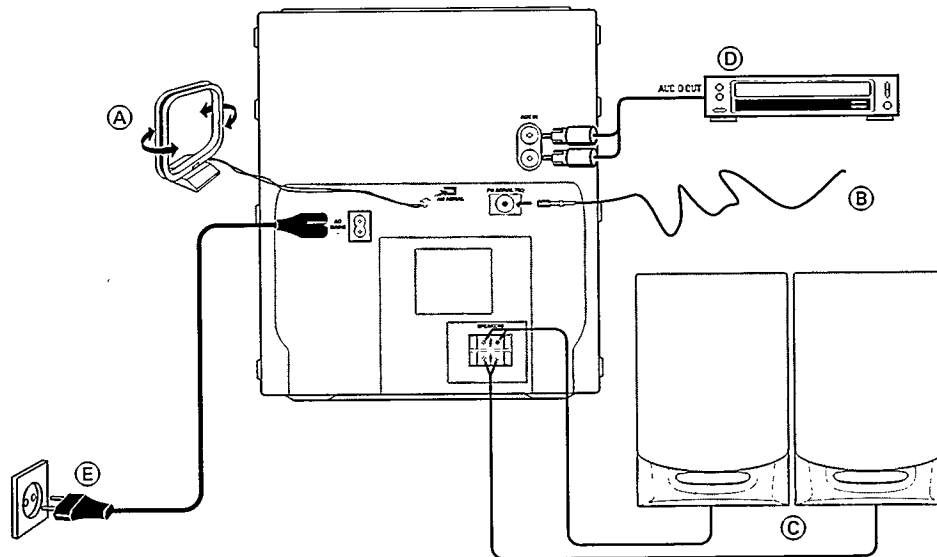
### Τοποθέτηση των μπαταριών στο

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες (τύπου R03 ή AAA) στο τηλεχειριστήριο όπως φαίνεται στην υποδοχή του.



- Για ν'αποφύγετε την καταστροφή από πιθανή διαρροή υγρών, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για την αντικατάστασή τους χρησιμοποιήστε πάλι μπαταρίες τύπου R03 ή AAA.

### Συνδέσεις πίσω όψης



#### Ⓐ Σύνδεση κεραίας AM

Συνδέστε την κεραία που παρέχεται στην υποδοχή με την ένδειξη AM AERIAL. Ρυθμίστε την θέση της κεραίας για την καλύτερη λήψη.

#### Ⓑ Σύνδεση κεραίας FM

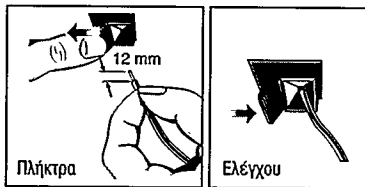
Συνδέστε την κεραία FM, που παρέχεται στην υποδοχή με την ένδειξη FM 75Ω. Ρυθμίστε την θέση της κεραίας για την καλύτερη λήψη.

#### Εξωτερική κεραία

Για καλύτερη λήψη στα FM συνδέστε μια εξωτερική κεραία λήψης για FM στην υποδοχή FM AERIAL 75Ω, χρησιμοποιώντας ένα ομοαξονικό καλώδιο των 75Ω.

## © Συνδέσεις ηχείων

- Συνδέστε το δεξιό ηχείο στους ακροδέκτες με την ένδειξη R με το κόκκινο καλώδιο στον ακροδέκτη + και το μαύρο καλώδιο στον ακροδέκτη με την ένδειξη —.
- Συνδέστε το αριστερό ηχείο στους ακροδέκτες με την ένδειξη L με το κόκκινο καλώδιο στον ακροδέκτη + και το μαύρο καλώδιο στον ακροδέκτη με την ένδειξη —.
- Προσαρμόστε το απογυμνωμένο τμήμα του καλωδίου του ηχείου όπως φαίνεται στο σχήμα.



## © Σύνδεση πρόσθετου εξοπλισμού στο σύστημά σας

Μπορείτε να συνδέσετε την τηλεόρασή σας, το Laser Disc ή το βίντεο μέσω των εξόδων αριστερού και δεξιού καναλιού ήχου, στις εισόδους με την ένδειξη AUX IN στο πίσω μέρος της συσκευής.

## © Τροφοδοσία τάσης δικτύου πόλεως

Αφού έχετε κάνει όλες τις συνδέσεις, συνδέστε την υποδοχή του καλωδίου τροφοδοσίας στην συσκευή και το φως στην πρίζα.

## Λειτουργίες Τηλεχειριστηρίου

- Επιλέξτε πρώτα την πηγή ήχου που θέλετε να ελέγξετε πατώντας ένα από τα πλήκτρα επιλογής πηγής του τηλεχειριστηρίου (π.χ. CD, TUNER, TAPE ή VIDEO/AUX).
- Στη συνέχεια επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία (PLAY, NEXT, κλπ.).

### Σημείωση:

- Όποτε πατήσετε ένα από τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου, θ'αναβοσβύσει το εικονίδιο της πηγής στην οθόνη. Αυτό σημαίνει ότι το σήμα από το τηλεχειριστήριο ελήφθη από την συσκευή.
- Για τη λειτουργία TV ή βίντεο, η συσκευή TV ή βίντεο πρέπει να χρησιμοποιεί το σύστημα τηλεχειρισμού RC-5.

- ⏻ ..... για να γυρίσετε σε θέση αναμονής.
- CD ..... για να επιλέξετε το CD.
- VIDEO/AUX ..... για να επιλέξετε εξωτερική λειτουργία VIDEO/AUX ή εξωτερική πηγή.
- TAPE ..... για να επιλέξετε το κασετόφωνο.
- TUNER ..... για να επιλέξετε το ραδιόφωνο.
- INC. SURR. .... για να ενεργοποιήσετε ή όχι το φαινόμενο του περιβάλλοντος ήχου.
- DSC ..... για να επιλέξετε ψηφιακό έλεγχο ήχου: JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP ή OPTIMAL.
- DBB ..... για να ενεργοποιήσετε ή όχι τη δυναμική ενίσχυση των μπάσων.
- DISC UP ..... δεν είναι ενεργοποιημένο στο μοντέλο αυτό.
- PROG. +/- ... για να επιλέξετε προηγούμενο/επόμενο κανάλι.
- VOL. +/- .... για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου της TV.
- TV. .... για να επιλέξετε TV.
- PAUSE II .... για να διακόψετε ή να ξαναρχίσετε την αναπαραγωγή του CD.



για το TUNER .. για επιλογή χαμηλότερης/υψηλότερης συχνότητας.

για το CD ... για να αναζητήσετε κάποιο συγκεκριμένο κομμάτι.

VOLUME +/- ... για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.

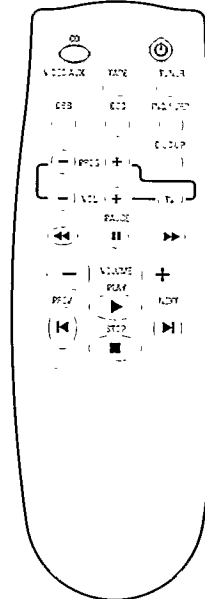
PLAY ► ..... αναπαραγωγή του CD.

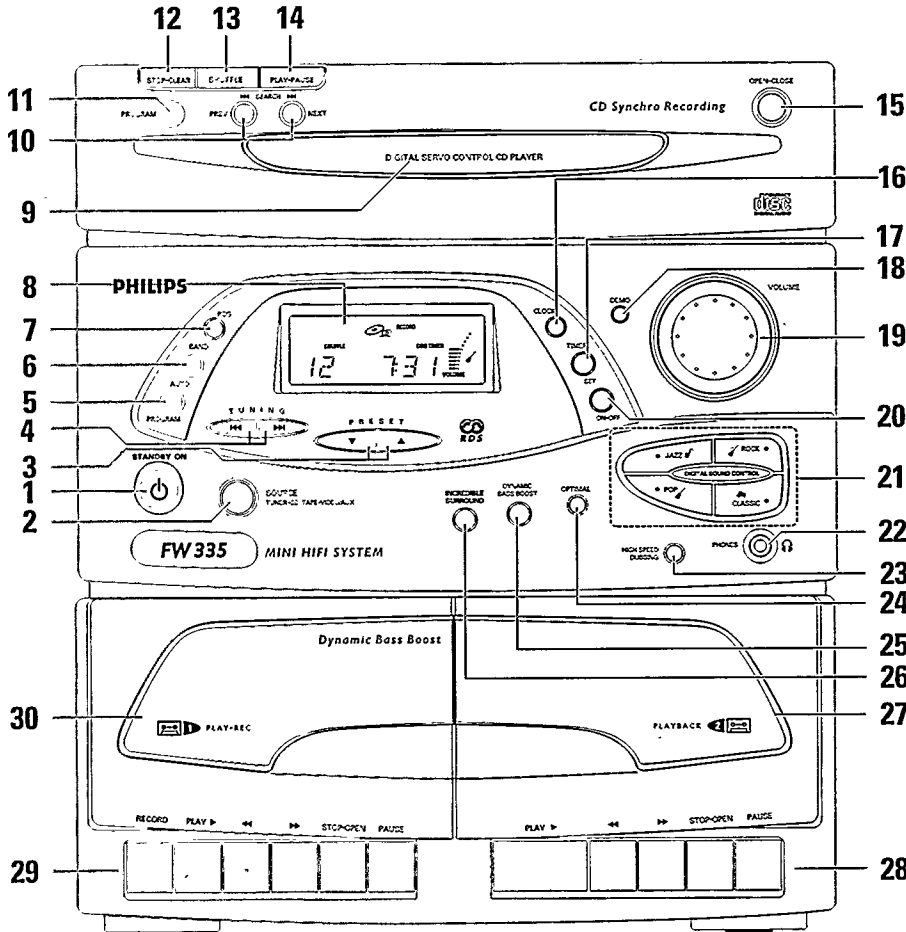
STOP ■ ..... σταματά την αναπαραγωγή του CD.

◀ PREV./NEXT ▶

για το TUNER .. για να επιλέξετε χαμηλότερη ή υψηλότερη συντονισμένη συχνότητα στο ραδιόφωνο.

για το CD ... για να επιλέξετε προηγούμενο/επόμενο CD.





## Μπροστινή πλευρά

### 1 STANDBY-ON

- ενεργοποιεί και θέτει σε κατάσταση αναμονής το σύστημα

### 2 SOURCE

- Για την επιλογή της κατάλληλης πηγής ήχου:  
**TUNER** : επιλέγει το ραδιόφωνο.  
**CD** : επιλέγει την αναπαραγωγή του CD.  
**TAPE** : επιλέγει το κασετόφωνο.  
**VIDEO/AUX** : επιλέγει την εξωτερική πηγή που έχει συνδεθεί (π.χ. την τηλεόρασή σας, το Laser Disc ή το βίντεο).

### 3 PRESET ▲ ή ▼

- επιλέγει μια μνήμη του ραδιοφώνου. Χρησιμοποιείται επίσης για την ρύθμιση του ρολογιού και του χρονοδιακόπτη.

### 4 TUNING ◀◀ ή ▶▶

- για να συντονίσετε τους ραδιοφωνικούς σταθμούς:  
**◀◀** : προς τις χαμηλές συχνότητες  
**▶▶** : προς τις υψηλές συχνότητες

Χρησιμοποιείται επίσης για την ρύθμιση του ρολογιού και του χρονοδιακόπτη.

### 5 AUTO PROGRAM

- για τον αυτόματο ή χειροκίνητο προγραμματισμό των μνημών.

### 6 BAND

- επιλέγει την περιοχή συχνοτήτων FM, MW ή LW (δεν ισχύει για όλα τα μοντέλα).

### 7 RADIO DATA SYSTEM (RDS)

- επιλέγει τις διάφορες πληροφορίες όταν ένας σταθμός εκπέμπει σε RDS.

### 8 ΘΘΘΗΗ

- εμφανίζει τις τρέχουσες ρυθμίσεις για την λειτουργία του συστήματος.

## Λειτουργίες

- 9 ΣΥΡΤΑΚΙ CD**  
**10 PREV / NEXT (◀◀SEARCH▶▶)**  
– Επιστρέφει στην αρχή ή το τέλος του τρέχοντος ή του προηγούμενου/επόμενου τραγουδιού, ή ανιχνεύει προς την αρχή ή το τέλος του δίσκου.
- 11 PROGRAM**  
– προγραμματίζει τα τραγούδια του CD.
- 12 STOP • CLEAR**  
– σταματά την λειτουργία του CD και ακυρώνει το πρόγραμμα.
- 13 SHUFFLE**  
– αναπαράγει όλα τα διαθέσιμα CD και τα τραγούδια τους σε τυχαία σειρά.
- 14 PLAY • PAUSE**  
– ξεκινά/διακόπτει την αναπαραγωγή.
- 15 OPEN • CLOSE**  
– ανοίγει και κλείνει την υποδοχή των CD.
- 16 CLOCK**  
– ρυθμίζει το ρολόι
- 17 TIMER SET**  
– ρυθμίζει τον χρονοδιακόπτη.
- 18 DEMO**  
– εμφανίζει τις διάφορες λειτουργίες που διαθέτει το σύστημα.
- 19 VOLUME**  
– για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.
- 20 TIMER ON • OFF**  
– ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον χρονοδιακόπτη.
- 21 DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)**  
– ψηφιακός έλεγχος ήχου που επιλέγει την επιθυμητή ρύθμιση του ήχου: JAZZ, ROCK, CLASSIC ή POP.

## Λειτουργία του συστήματος

### Λειτουργία επίδειξης (DEMO)

Το ηχοσύστημά σας διαθέτει μια λειτουργία επίδειξης που δείχνει τις διάφορες λειτουργίες του. Όποτε ανοίγετε το σύστημα συνδέοντάς το στην πρίζα, αρχίζει αυτόματα η λειτουργία επίδειξης.

*Για να σταματήσετε τη λειτουργία επίδειξης*

- Πιέστε το πλήκτρο **DEMO**, **STANDBY-ON** ή **SOURCE**, στη συσκευή (ή y το **⏻**, **CD**, **TUNER**, **TAPE** ή **VIDEO/AUX** στο τηλεχειριστήριο) για να σταματήσετε τη λειτουργία επίδειξης.

*Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία επίδειξης*

- Πιέστε το πλήκτρο **DEMO**.  
→ Στο καντράν θα εμφανιστεί η ένδειξη "WELCOME TO THE AUDIO WORLD", και θα ακολουθήσει η επίδειξη των διάφορων λειτουργιών του ηχοσυστήματος.

**Σημαντικό:**


Πριν ξεκινήσετε την λειτουργία του συστήματος, συμπληρώστε την διαδικασία προετοιμασίας.

### Ενεργοποίηση του συστήματος

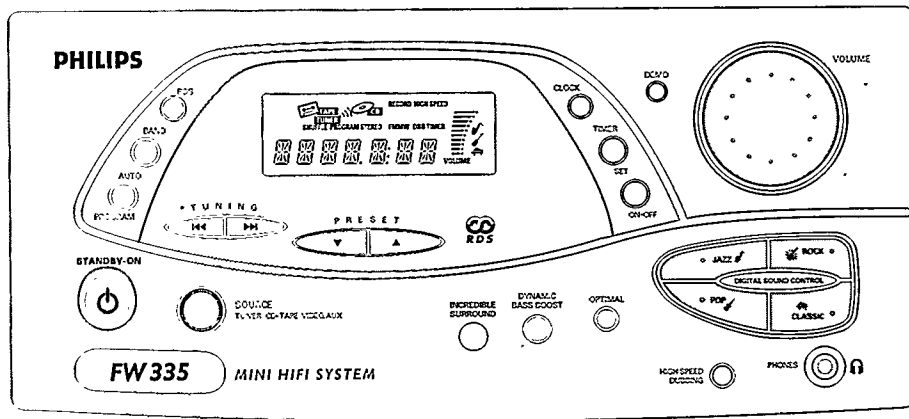
- Πατήστε το πλήκτρο **STANDBY-ON** ή **SOURCE** (ή **CD**, **TUNER**, **TAPE** ή **VIDEO/AUX** του τηλεχειριστηρίου).

### Ενεργοποίηση του συστήματος σε κατάσταση αναμονής

- Πατήστε ξανά το πλήκτρο **STANDBY-ON** (ή το πλήκτρο **⏻** του τηλεχειριστηρίου).

- 22 PHONES**   
– υποδοχή για την σύνδεση των ακουστικών.
- 23 HIGH SPEED DUBBING**  
– για ν'αντιγράψετε με μεγάλη ταχύτητα από το *κασετόφωνο 2* στο *κασετόφωνο 1*.
- 24 OPTIMAL**  
– επιλέγει την ρύθμιση του ήχου που προσαρμόζεται στην ακουστική των ηχείων που παρέχονται.
- 25 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**  
– ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί την αύξηση της στάθμης των χαμηλών συχνοτήτων
- 26 INCREDIBLE SURROUND**  
– ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το φαινόμενο περιβάλλοντος ήχου.
- 27 ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ 2**
- 28 ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟΥ 2**  
– **PLAY ▶** : αναπαραγωγή  
– **◀◀** : προς τα πίσω περιέλιξη της ταινίας  
– **▶▶** : προς τα εμπρός περιέλιξη της ταινίας  
– **STOP • OPEN** : σταματά την αναπαραγωγή και ανοίγει την υποδοχή της κασέτας  
– **PAUSE** : διακόπτει προσωρινά την αναπαραγωγή.
- 29 ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟΥ 2**  
– **RECORD** : εγγραφή  
– **PLAY ▶** : αναπαραγωγή  
– **◀◀** : προς τα πίσω περιέλιξη της ταινίας  
– **▶▶** : προς τα εμπρός περιέλιξη της ταινίας  
– **STOP • OPEN** : σταματά την αναπαραγωγή και ανοίγει την υποδοχή της κασέτας  
– **PAUSE** : διακόπτει προσωρινά την αναπαραγωγή.
- 30 ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ 1**





## Επιλογή της πηγής ήχου

- Πατήστε το πλήκτρο **SOURCE** για να επιλέξετε CD, TUNER, TAPE, ή VIDEO/AUX (ή CD, TUNER, TAPE ή VIDEO/AUX του τηλεχειριστηρίου).
- Η οθόνη εμφανίζει την πηγή ήχου που επελέγη.

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε την πηγή ήχου άμεσα επιλέγοντας το αντίστοιχο πλήκτρο PLAY για την λειτουργία του CD ή τα πλήκτρα PRESET, BAND ή TUNING για το ραδιόφωνο.


### Σημείωση:

Για την εξωτερική πηγή, βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει τις ηχητικές εξόδους (αριστερή και δεξιά) της εξωτερικής πηγής (τηλεόραση, βίντεο ή Laser Disc) τις υποδοχές AUX IN στο πίσω μέρος της συσκευής.





## Ρύθμιση στάθμης ήχου

Περιστρέψτε το πλήκτρο **VOLUME** δεξιά ή αριστερά (ή πατήστε τα πλήκτρα **VOLUME +** και **-** του τηλεχειριστηρίου) για να αυξήσετε ή να μειώσετε την στάθμη του ήχου.

### Για προσωπική ακρόαση

Συνδέστε τον σύνδεσμο των ακουστικών στην υποδοχή των με την ένδειξη  στην πρόσοψη της συσκευής. Τα ηχεία αποσυνδέονται αυτόματα.

## Digital Sound Control (DSC)

- Για να απολαύσετε ειδικά ηχητικά εφέ, πατήστε το πλήκτρο **JAZZ** () , **ROCK** () , **CLASSIC** () ή **POP** () .
- Μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο **DSC** στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε την αντίστοιχη ρύθμιση ήχου, συμπεριλαμβανομένης και της ρύθμισης **OPTIMAL**.

## Ιδανικός ήχος

- Πατήστε το πλήκτρο **OPTIMAL** για να ακούσετε την ρύθμιση του ήχου για τα ηχεία που συνοδεύουν την συσκευή σας.

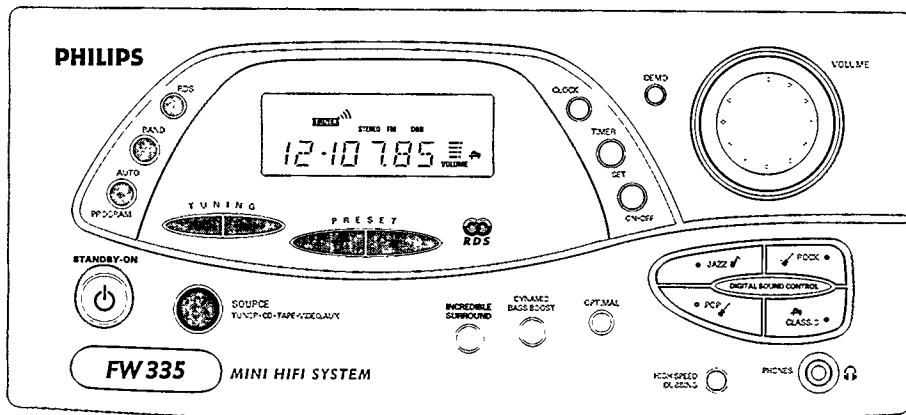
## Δυναμική Ενίσχυση Μπάσων (DBB)

- Πατήστε το πλήκτρο **DBB** για να ενισχύσετε την απόκριση των χαμηλών συχνοτήτων.
- Η ένδειξη DBB ανάβει.

## Incredible Surround

- Πρόσθετα σ' όλες τις υπόλοιπες ρυθμίσεις του ήχου μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την λειτουργία του περιβάλλοντος ήχου πατώντας το πλήκτρο **INCREDIBLE SURROUND**.
- Αυτό δημιουργεί ένα φαινόμενο περιβάλλοντος ήχου ακόμη κι' αν τα ηχεία έχουν τοποθετηθεί κοντά στο σύστημα. Ο ήχος που παράγεται διαχέεται στον χώρο με εξαιρετικό τρόπο.
- Το πλήκτρο **INCREDIBLE SURROUND** ανάβει.





### Συντονισμός

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **SOURCE** (ή **TUNER** του τηλεχειριστηρίου) για να επιλέξετε **TUNER**.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **BAND** για να επιλέξετε την περιοχή συχνότητων που επιθυμείτε **FM, MW ή LW** (δεν ισχύει για όλα τα μοντέλα).
- 3 Πατήστε το πλήκτρο **TUNING** **◀◀ ή ▶▶** για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο.

→ Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη **'SEARCH'** μέχρι να βρεθεί ένας σταθμός με επαρκές σήμα.

- Επαναλάβετε την διαδικασία αυτή μέχρι να βρεθεί ο σταθμός που επιθυμείτε.
- Για να συντονιστείτε σ'έναν ασθενή σταθμό, πατήστε για λίγο το πλήκτρο **TUNING** **◀◀ ή ▶▶** μέχρι η οθόνη να εμφανίσει την σωστή συχνότητα και ή όταν έχετε την καλύτερη λήψη.

### Αυτόματος προγραμματισμός

Μπορείτε να απομνημονεύσετε στην μνήμη του δέκτη σας μέχρι 20 σταθμούς. Όταν επιλεγεί μια μνήμη, τότε στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός της μνήμης δίπλα από την συχνότητα του σταθμού.

#### Αυτόματος προγραμματισμός

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **BAND** για να επιλέξετε την περιοχή συχνότητων που επιθυμείτε **FM, MW ή LW** (δεν ισχύει για όλα τα μοντέλα).
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **AUTO PROGRAM** για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο για να αρχίσει ο αυτόματος προγραμματισμός.
  - Η ένδειξη **PROGRAM** αναβοσβύνει κι εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη **'R1T3'**.
  - Κάθε σταθμός θ'αποθηκευθεί αυτόματα. Η συχνότητα και ο αριθμός της μνήμης θα εμφανιστούν για μικρό χρονικό διάστημα.
  - Η ανίχνευση θα σταματήσει όταν όλες οι διαθέσιμες θέσεις αποθηκευθούν ή χρησιμοποιηθούν και οι 20 θέσεις μνήμης.

- Μπορείτε να επιλέξετε τον αυτόματο προγραμματισμό πατώντας το πλήκτρο **AUTO PROGRAM, TUNING** **◀◀ ή ▶▶**, **PRESET** **▼ ή ▲ BAND**.

#### Σημείωση:

Αν θέλετε να διατηρήσετε μερικούς παλιούς σταθμούς, π.χ. 1-9, επιλέξτε μνήμη 10 πριν αρχίσετε τον αυτόματο προγραμματισμό: τώρα θα προγραμματιστούν μόνο οι μνήμες 10-20.

#### Χειροκίνητος συντονισμός

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **AUTO PROGRAM** για λιγότερο από 1 δευτερόλεπτο.
  - Η ένδειξη **PROGRAM** αναβοσβύνει στην οθόνη.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **BAND** για να επιλέξετε την περιοχή συχνότητων που επιθυμείτε **FM, MW ή LW** (δεν ισχύει για όλα τα μοντέλα).
- 3 Πατήστε το πλήκτρο **TUNING** **◀◀ ή ▶▶** για να συντονιστείτε στην συχνότητα που επιθυμείτε.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο **PRESET** **▼ ή ▲** για να επιλέξετε την μνήμη που επιθυμείτε.
- 5 Πατήστε ξανά το πλήκτρο **AUTO PROGRAM**.
  - Η ένδειξη **PROGRAM** σβύνει και αποθηκεύεται ο σταθμός.

- Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία για να αποθηκεύσετε κι άλλους σταθμούς στη μνήμη.

### Επιλογή προρυθμισμένων σταθμών


- Πατήστε το πλήκτρο **PRESET** **▼ ή ▲** (ή **◀ PREV / NEXT ▶** του τηλεχειριστηρίου) για να επιλέξετε την μνήμη που επιθυμείτε.
  - Η ένδειξη του αριθμού της μνήμης, η συχνότητα και η περιοχή συχνότητων εμφανίζονται στην οθόνη.

**Λήψη ραδιοσταθμού RDS** 

(δεν ισχύει για όλα τα μοντέλα)

Το RDS (Radio Data System) είναι μια υπηρεσία του ραδιοφώνου που επιτρέπει στους σταθμούς των FM να στέλνουν πρόσθετες πληροφορίες μαζί με το συνηθισμένο σήμα των FM. Αυτές οι πρόσθετες πληροφορίες μπορεί να περιέχουν:

- Το όνομα του σταθμού: εμφανίζεται το όνομα του σταθμού.
- Η συχνότητα: εμφανίζεται η συχνότητα του σταθμού.
- Τύπος προγράμματος: υπάρχουν οι ακόλουθοι τύποι προγράμματος και μπορούν να ληφθούν από τον δέκτη σας. Νέα, Πολιτικά, Πληροφορίες, Σπόρ, Εκπαίδευση, Δράμα, Πολιτισμός, Επιστήμη, Διάφορα, Μ. Πόπ, Μ. Ρόκ, MOR, Ελαφρά Μ. Κλασική Μ. Μ., Αχαρκτηριστο.
- RADIO TEXT (RT): στην οθόνη εμφανίζονται μηνύματα.

Όταν έχετε συντονιστεί σ'έναν σταθμό RDS, στην οθόνη θα εμφανιστούν το λογότυπο RDS () και το όνομα του σταθμού:

- Η οθόνη δείχνει κανονικά το όνομα του σταθμού αν αυτό είναι διαθέσιμο.  
Πατώντας συνεχώς το πλήκτρο RDS μπορείτε ν'αλλάξετε τον τύπο της πληροφορίας που εμφανίζεται:  
→ Η οθόνη εμφανίζει με την σειρά:  
STATION NAME → FREQUENCY →  
PROGRAM TYPE → RADIO TEXT →  
STATION NAME...

Σημείωση:

Όταν πατήσετε το πλήκτρο RDS και η οθόνη εμφανίσει την ένδειξη "NO RDS", σημαίνει ότι ο σταθμός δεν εκπέμπει σήμα RDS ή δεν διαθέτει σήμα RDS.

**Ρολόι RDS**

Μερικοί σταθμοί RDS μπορεί να μεταδίδουν ένα σήμα ρολογιού πραγματικού χρόνου σε διαστήματα του ενός λεπτού.

**Ρύθμιση του ρολογιού με το σήμα του RDS.****1 Πατήστε το πλήκτρο CLOCK.**

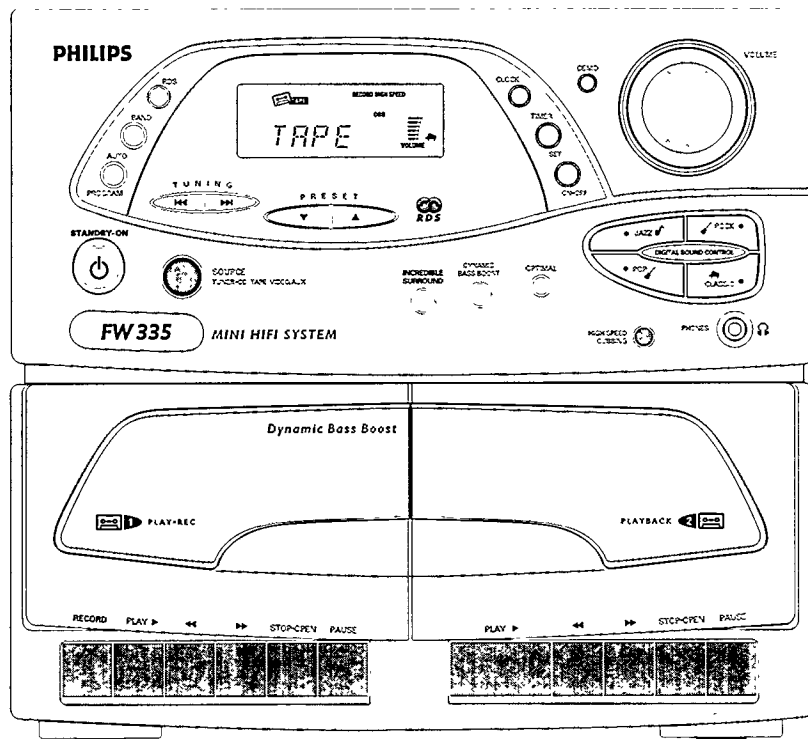
→ Η ένδειξη "00:00" αναβοσβύνει.

**2 Πιέστε το πλήκτρο RDS.**

→ Στο καντράν εμφανίζεται το μήνυμα "SEARCH RDS CLOCK".

→ Αν ο συντονισμένος σταθμός δεν εκπέμπει το σήμα RDS, στο καντράν εμφανίζεται μέσα σε 90 δευτερόλεπτα το μήνυμα "NO RDS CLOCK".

→ Όταν υπάρχει λήψη του σήματος RDS, στο καντράν εμφανίζεται το μήνυμα "RECALL RDS SET CLOCK". Στο καντράν εμφανίζεται η σωστή ώρα για 2 δευτερόλεπτα και μετά αποθηκεύεται αυτόματα στη μνήμη.



Γρήγορη προς τα εμπρός/προς τα πίσω περιέλιξη

- Μπορείτε για την γρήγορη προς τα εμπρός, ή προς τα πίσω περιέλιξη της ταινίας να πατήσετε τα πλήκτρα ◀ ή ▶.
- Πατήστε το πλήκτρο STOP • OPEN για να σταματήσετε την περιέλιξη.

*Σημείωση:*

Είναι δυνατόν να περιελίξετε την ταινία ενώ η συσκευή βρίσκεται σε μια άλλη πηγή ήχου (π.χ. TUNER, CD ή VIDEO/AUX).

## Συνεχής αναπαραγωγή δυο κασετών

- 1 Πατήστε το πλήκτρο SOURCE για να επιλέξετε το κασετόφωνο.
- 2 Τοποθετήστε τις κασέτες στα δυο κασετόφωνα.
- 3 Πατήστε το πλήκτρο PLAY ► στο κασετόφωνο 2.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο PAUSE στο κασετόφωνο 1.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο PLAY ► στο κασετόφωνο 1.
  - Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει με το κασετόφωνο 1 και συνεχίζει με το κασετόφωνο 2 όταν τελειώσει το κασετόφωνο 2.
- 6 Πατήστε το πλήκτρο STOP • OPEN για να σταματήσετε την αναπαραγωγή πριν το τέλος της κασέτας στο κασετόφωνο 1 ή το κασετόφωνο 2.

## Εγγραφή (κασετόφωνο 1)

- 1 Πατήστε SOURCE για να επιλέξετε TUNER, CD ή VIDEO/AUX.
- 2 Τοποθετήστε μια κενή κασέτα στο κασετόφωνο 1.
- 3 Πατήστε RECORD στο κασετόφωνο 1 για να αρχίσει η εγγραφή.
  - Η ένδειξη RECORD αρχίζει να αναβοσβήνει.
- 4 Πατήστε STOP • OPEN στο κασετόφωνο 1 για να σταματήσει η εγγραφή.

*Σημείωση:*

Κατά την εγγραφή, δεν είναι δυνατόν να ακούτε κάποια άλλη πηγή ήχου.

## Τοποθέτηση της κασέτας

- Πατήστε το πλήκτρο STOP • OPEN.
- Ανοίγει η αντίστοιχη υποδοχή της κασέτας.
- Εισάγετε την κασέτα, με την ανοικτή πλευρά της προς τα κάτω και την ταινία τυλιγμένη στο αριστερό καρούλι.
- Κλείστε την υποδοχή της κασέτας.

## Αναπαραγωγή

- 1 Πατήστε το πλήκτρο SOURCE (ή TAPE στο τηλεχειριστήριο) για να επιλέξετε το κασετόφωνο.
- 2 Τοποθετήστε την κασέτα στο κασετόφωνο.
- 3 Πατήστε το πλήκτρο PLAY ►, για να αρχίσετε την αναπαραγωγή.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο STOP • OPEN για να σταματήσετε την αναπαραγωγή.

**Αντιγραφή (από το κασετόφωνο 2 στο κασετόφωνο 1)**

- 1 Τοποθετήστε μια γραμμένη κασέτα στο κασετόφωνο 2 και μια άγγραφη κασέτα στο κασετόφωνο 1.  
→ Βεβαιωθείτε ότι και οι δυο κασέτες έχουν την ταινία τους στο αριστερό καρούλι.
- Για εγγραφή υψηλής ταχύτητας, πατήστε το πλήκτρο **HIGH SPEED DUBBING**.  
→ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **HIGH SPEED**.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **PAUSE** στο κασετόφωνο 1.
- 3 Πατήστε το πλήκτρο **RECORD** στο κασετόφωνο 1.  
→ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **RECORD**.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο **PLAY** ► στο κασετόφωνο 2.  
→ Η εγγραφή ξεκινά αυτόματα.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο **STOP • OPEN** στο κασετόφωνο 1 και στο κασετόφωνο 2 για να σταματήσετε την αντιγραφή.

**Σημείωση:**

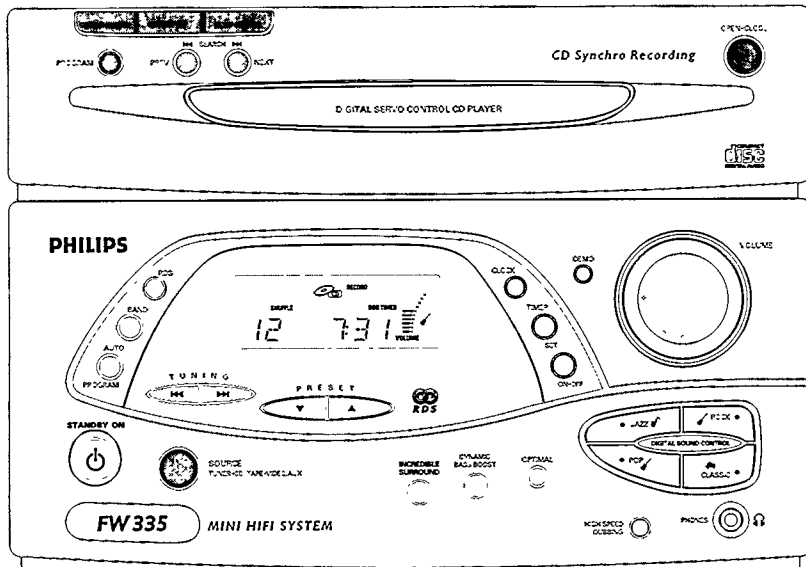
- Στο τέλος της Α πλευράς, γυρίστε την κασέτα από την άλλη πλευρά και επανεισάγετέ την επαναλαμβάνοντας την διαδικασία.
- Η αντιγραφή των κασετών είναι δυνατή στην λειτουργία του κασετοφώνου. Για να εξασφαλίσετε καλή αντιγραφή χρησιμοποιήστε κασέτες ίδιας διάρκειας.
- Κατά την αντιγραφή με μεγάλη ταχύτητα κατά τη λειτουργία του κασετοφώνου, ο ήχος μειώνεται σε χαμηλή ένταση. Μην πατήσετε το πλήκτρο **HIGH SPEED DUBBING**.

**Γενικές Πληροφορίες**

- Για την εγγραφή, πρέπει να χρησιμοποιείτε κασέτα τύπου **NORMAL** (IEC type I).
- Στην αρχή και στο τέλος της κασέτας, δεν θα μπορεί να γίνει εγγραφή, για περίπου 6-7 δευτερόλεπτα, όσο η ταινία έναρξης περνά πάνω από τις κεφαλές.
- Η στάθμη εγγραφής ρυθμίζεται αυτόματα, ανεξάρτητα από την θέση του πλήκτρου **VOLUME**.
- Ελέγξτε και τεντώστε την χαλαρή ταινία μ'ένα μολύβι. Η χαλαρή ταινία μπορεί να μερδευτεί στον μηχανισμό περιέλιξης.
- Για να προστατεύσετε την κασέτα που εγγράψατε από μια τυχαία διαγραφή, κρατήστε την κασέτα που πρόκειται να προστατεύσετε μπροστά σας και σπάστε το αριστερό γλωσσάκι. Τώρα πια, η εγγραφή στην πλευρά αυτή δεν είναι πλέον δυνατή. Για να εγγράψετε και πάλι στην πλευρά αυτή της κασέτας, καλύψτε το κενό μ'ένα κομμάτι αυτοκόλλητης ταινίας.



- Η κασέτα **C120** είναι πολύ λεπτή και μπορεί εύκολα να παραμορφωθεί ή να καταστραφεί. Δεν συνιστάται η χρήση της με την συσκευή αυτή.
- Αποθηκεύστε τις κασέτες σε θερμοκρασία δωματίου και μην τις τοποθετείτε κοντά σε μαγνητικά πεδία π.χ. μετασχηματιστές, τηλεοράσεις ή μεγάφωνα.



### Προειδοποίηση!

- 1) Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για συμβατικά CD. Μην χρησιμοποιείτε παρελκόμενα όπως δακτυλούς σταθεροποίησης του δίσκου ή φύλλα καθαρισμού των CD διότι έτσι θα καταστρέψετε τον μηχανισμό.
- 2) Μην τοποθετείτε περισσότερους από έναν δίσκο σε κάθε θέση.

Επιπλέον των συμβατικών δίσκων των 12cm, μπορούν να χρησιμοποιηθούν δίσκοι των 8cm χωρίς προσαρμογέα.

### Κανονική αναπαραγωγή

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **PLAY • PAUSE** (ή **PLAY ►** του τηλεχειριστηρίου) για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.
  - Στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός του τραγουδιού και ο χρόνος που απομένει από το τρέχον τραγούδι.
- Μπορείτε να διακόψετε την αναπαραγωγή πατώντας ξανά το πλήκτρο **PLAY • PAUSE** (ή **PAUSE II** στο τηλεχειριστήριο).
  - Στην οθόνη αναβοσβύνει η ένδειξη του χρόνου αναπαραγωγής.
- Πατήστε ξανά το πλήκτρο **PLAY • PAUSE** (ή **PLAY ►** του τηλεχειριστηρίου) για να ξεκινήσει πάλι η αναπαραγωγή.
- 2 Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή πατήστε το πλήκτρο **STOP • CLEAR** (ή **STOP ■** του τηλεχειριστηρίου).

### Σημείωση:

Αν το CD έχει σταματήσει να παίζει, θα περάσει σε κατάσταση ετοιμότητας (**STAND BY**) αυτόματα μετά 15 λεπτά εφόσον δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο.

### Επιλογή ενός τραγουδιού στην κατάσταση ακινητοποίησης

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **PREV** ή **NEXT** (◀ **PREV** ή **NEXT** ► του τηλεχειριστηρίου) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό τραγούδι.
- 2 Πατήστε τα πλήκτρα **PLAY • PAUSE** (ή **PLAY ►** του τηλεχειριστηρίου) για να αρχίσετε την αναπαραγωγή.
  - Στην οθόνη εμφανίζονται ο αριθμός του τραγουδιού και ο χρόνος αναπαραγωγής που έχει περάσει.

### Τοποθέτηση ενός δίσκου CD

- 1 Επιλέξτε την λειτουργία CD πατώντας το πλήκτρο **SOURCE** (ή **CD** στο τηλεχειριστήριο).
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **OPEN • CLOSE**.
  - Η υποδοχή ανοίγει.
- 3 Τοποθετήστε έναν δίσκο με την τυπωμένη πλευρά προς τα πάνω.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο **OPEN • CLOSE** για να κλείσετε την υποδοχή.
  - Στην οθόνη εμφανίζεται ο συνολικός αριθμός των τραγουδιών και ο συνολικός χρόνος αναπαραγωγής του δίσκου.

## Επιλογή ενός τραγουδιού κατά την αναπαραγωγή

- 1 Πατήστε το πλήκτρο PREV ή NEXT (◀ PREV ή NEXT ▶) του τηλεχειριστηρίου) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό τραγούδι.
  - Στην οθόνη εμφανίζονται ο αριθμός του τραγουδιού και ο χρόνος αναπαραγωγής που έχει περάσει.
- Αν πατήσετε μια φορά το πλήκτρο PREV θα περάσει στην αρχή του τρέχοντος τραγουδιού και θ'αναπαραγάγει ξανά το τραγούδι.

## Ανίχνευση συγκεκριμένου κομματιού κατά την αναπαραγωγή

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SEARCH ◀◀ ή ▶▶ (ή ◀◀ ή ▶▶ του τηλεχειριστηρίου) μέχρι να εντοπιστεί το επιθυμητό κομμάτι. Κατά την ανίχνευση, ο ήχος αναπαράγεται γρηγορότερα και με μειωμένη ένταση απ'ότι η κανονική. Η αναπαραγωγή επιστρέφει στην κανονική της μορφή όταν ελευθερωθεί το πλήκτρο SEARCH ◀◀ ή ▶▶.

## Τυχαία αναπαραγωγή (SHUFFLE)

Αναπαράγει όλα τα τραγούδια του δίσκου με τυχαία σειρά. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί κατά τον προγραμματισμό.

**Για να παίζετε όλα τα τραγούδια με οποιαδήποτε σειρά**

- 1 Πατήστε το πλήκτρο SHUFFLE.
  - Η ένδειξη "SHUFFLE" αναβοσβύνει στην οθόνη.
  - Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη SHUFFLE και το τραγούδι το οποίο επέλεξε τυχαία.
- Τα τραγούδια τώρα θ'αναπαράχθουν σε τυχαία σειρά μέχρι να πατήσετε το πλήκτρο STOP • CLEAR.
- 2 Πατήστε ξανά το πλήκτρο SHUFFLE για να επανέλθετε στην κανονική αναπαραγωγή.
  - Η ένδειξη SHUFFLE εξαφανίζεται από την οθόνη.

## Προγραμματισμός των τραγουδιών

Ο προγραμματισμός των τραγουδιών ενός δίσκου που έχετε τοποθετήσει στην θήκη του, είναι δυνατή στην κατάσταση ακινητοποίησης του CD. Η οθόνη θα εμφανίσει τον συνολικό αριθμό των τραγουδιών που έχουν απομνημονευθεί σ'ένα πρόγραμμα. Όταν έχουν απομνημονευθεί 20 τραγούδια και προσπαθήσετε ν'αποθηκεύσετε ακόμη ένα τραγούδι, η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "PROGRAM FULL".

- 1 Τοποθετήστε τους δίσκους που επιθυμείτε στην υποδοχή.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο PROGRAM για ν'αρχίσετε τον προγραμματισμό.
  - Η ένδειξη PROGRAM αναβοσβύνει στην οθόνη.
- 3 Πατήστε το πλήκτρο PREV ή NEXT για να επιλέξετε το τραγούδι που επιθυμείτε.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο PROGRAM για ν'απομνημονεύσετε το τραγούδι.
  - Επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4 για ν'αποθηκεύσετε και άλλα τραγούδια.
- 5 Πατήστε μια φορά το πλήκτρο STOP • CLEAR για να τελειώσει η διαδικασία του προγραμματισμού.
  - Στην οθόνη εμφανίζεται ο συνολικός αριθμός των τραγουδιών που έχουν προγραμματισθεί και ο συνολικός χρόνος αναπαραγωγής.

### Αναπαραγωγή ενός προγράμματος

- 1 Πατήστε το πλήκτρο PLAY • PAUSE για ν'αρχίσετε την αναπαραγωγή του προγράμματος.
  - Στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός του τραγουδιού και ο χρόνος αναπαραγωγής του τραγουδιού που έχει περάσει.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο STOP • CLEAR για να σταματήσετε την αναπαραγωγή του προγράμματος.

### Ανάγνωση του προγράμματος

Η ανάγνωση του προγράμματος είναι δυνατή μόνο στην κατάσταση ακινητοποίησης.

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο PREV ή NEXT για να διαβάσετε τα τραγούδια που έχετε προγραμματίσει.

### Διαγραφή του προγράμματος (στην κατάσταση ακινητοποίησης).

- Πατήστε το πλήκτρο STOP • CLEAR.
  - Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "PROGRAM CLEAR".

### Σημείωση:

Το πρόγραμμα σβύνει επίσης όταν απενεργοποιηθεί η συσκευή.

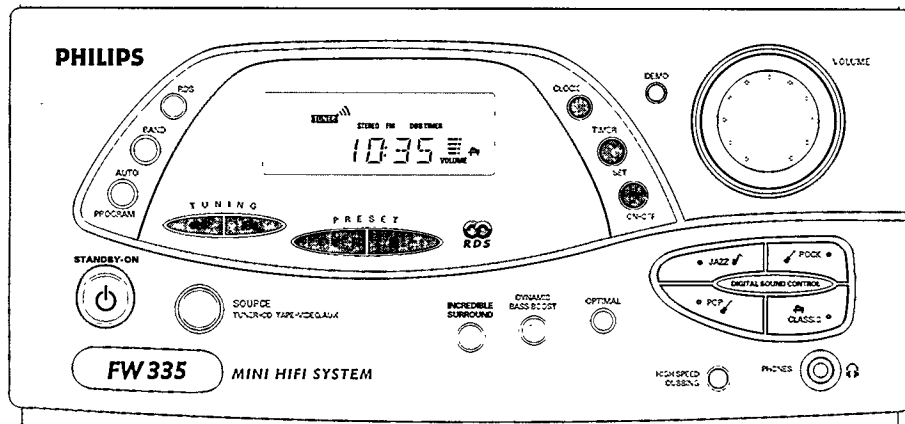
## Εγγραφή του CD

Κατά την διάρκεια της εγγραφής του CD,

- δεν συνιστάται η γρήγορη προς τα εμπρός ή τα πίσω ανίχνευση της κασέτας στο κασετόφωνο 2.
- δεν είναι δυνατόν ν'ακούσετε μια άλλη πηγή ήχου.

### Εγγραφή CD

- 1 Τοποθετήστε μια άγραφη κασέτα (με το γεμάτο καρούλι στην αριστερή πλευρά), στο κασετόφωνο 1.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο SOURCE για να επιλέξετε το CD.
- 3 Τοποθετήστε έναν δίσκο στην υποδοχή.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο PREV ή NEXT για να επιλέξετε το τραγούδι που επιθυμείτε. Αν το επιθυμείτε μπορείτε να προγραμματίσετε τα τραγούδια με την σειρά που επιθυμείτε να τα αντιγράψετε (βλέπε Προγραμματισμός τραγουδιών).
- 5 Πατήστε το πλήκτρο RECORD στο κασετόφωνο 1 για ν'αρχίσετε την εγγραφή.
  - Η ένδειξη RECORD αναβοσβύνει στην οθόνη.
  - Το CD αρχίζει την αναπαραγωγή.
- 6 Για να σταματήσετε την αντιγραφή, πατήστε το πλήκτρο STOP • CLEAR του CD ή το πλήκτρο STOP • OPEN στο κασετόφωνο 1.



### Ρύθμιση του Ρολογιού

Το ρολόι θα εμφανιστεί στην 24ωρη λειτουργία του, π.χ. 00:00 ή 23:59.

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **CLOCK**.  
→ Στην οθόνη αναβοσβύνει η ένδειξη "00:00".
- 2 Ρυθμίστε την ώρα με τα πλήκτρα **PRESET** ▼ ή ▲.
- 3 Ρυθμίστε τα λεπτά με τα πλήκτρα **TUNING** ◀◀ ή ▶▶.
- 4 Πατήστε ξανά το πλήκτρο **CLOCK** για ν'απομνημονεύσετε την ρύθμιση.  
→ Το ρολόι ξεκινά να λειτουργεί.

#### Σημείωση:

- Αν υπάρξει διακοπή της ηλεκτρικής τροφοδοσίας οι ρυθμίσεις του ρολογιού σβήνουν.
- Πριν ρυθμίσετε το ρολόι, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανοίξει το ηχοσύστημα.
- Για να ρυθμίσετε την ώρα με το ρολόι RDS, βλέπε "Λήψη ραδιοφωνικού σταθμού με RDS" στο κεφάλαιο ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ.

### Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

- Το σύστημα μπορεί να ξεκινήσει αυτόματα με την ενεργοποίηση του ραδιοφώνου ή του CD την προκαθορισμένη ώρα. Μετά από μισή ώρα από την προκαθορισμένη, το σύστημα θα επιστρέψει στην κατάσταση αναμονής αν δεν έχει πατηθεί κάποιο πλήκτρο.
- Πριν ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη, βεβαιωθείτε ότι το ρολόι έχει ρυθμιστεί σωστά.
- Ο χρονοδιακόπτης λειτουργεί μόνο μια φορά για κάθε ρύθμιση.
- Η ένταση του ήχου του χρονοδιακόπτη θα είναι αυτή της τελευταίας ρύθμισης πριν απενεργοποιηθεί η συσκευή.

### Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **TIMER SET**.  
→ Στην οθόνη αναβοσβύνει η ένδειξη timer.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο **PRESET** ▲ για να επιλέξετε την πηγή που επιθυμείτε.  
→ Η οθόνη θ'αλλάξει ως ακολούθως:  
TUNER → CD → TUNER ...
- 3 Πατήστε το πλήκτρο **TIMER SET** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.  
→ Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "00:00" και η ένδειξη "00:00" αναβοσβύνει.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο **PRESET** ▼ ή ▲ για να ρυθμίσετε την ώρα για την εκκίνηση του χρονοδιακόπτη.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο **TUNING** ◀◀ ή ▶▶ για να ρυθμίσετε τα λεπτά για την εκκίνηση του χρονοδιακόπτη.
- 6 Πατήστε το πλήκτρο **TIMER SET** για ν'αποθηκεύσετε τον χρόνο έναρξης.  
→ Ο χρονοδιακόπτης τώρα έχει ρυθμιστεί.  
→ Η ένδειξη timer παραμένει αναμένη.

#### Για να σταματήσετε τον χρονοδιακόπτη

- Πατήστε το πλήκτρο **TIMER ON • OFF** στην συσκευή.  
→ Τώρα ο χρονοδιακόπτης έχει κλειστεί.

#### Για να επαναλειτουργήσετε το χρονοδιακόπτη

- Πατήστε το πλήκτρο **TIMER ON • OFF** στην συσκευή.  
→ Η οθόνη θα εμφανίσει την τελευταία ρύθμιση του χρόνου έναρξης του χρονοδιακόπτη και την ένδειξή του.  
→ Η ένδειξη timer παραμένει αναμένη.

#### Σημείωση:

1. Αν η πηγή ήχου που επελέγη είναι το ραδιόφωνο, θ'ακουστεί η τελευταία συχνότητα που είχατε συντονίσει.
2. Αν η πηγή ήχου που επελέγη ήταν το CD, θ'αναπαραχθεί το πρώτο τραγούδι του τελευταίου δίσκου που είχε επιλεγεί. Αν οι θήκες των δίσκων είναι άδειες, στην θέση του θα επιλεγεί το ραδιόφωνο.



## Συντήρηση

### Συντήρηση

#### Καθαρισμός της συσκευής

- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό της συσκευής σας ένα μαλακό, ελαφρά υγρό δέρμα. Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού που περιέχουν οινόπνευμα, νέφτι, αμμωνία, ή οξειδωτικό.

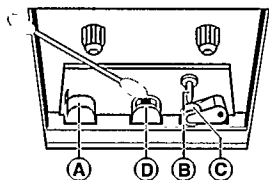
#### Συντήρηση δίσκων CD

- Όταν λερωθεί ένας δίσκος, καθαρίστε το CD, σκουπίστε το μ' ένα μαλακό πανί, χωρίς χνούδι, με ευθείες κινήσεις, από το κέντρο προς την περιφέρεια.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά, στιλβωτικά υγρά ή καθαριστικά υγρά για τους συμβατικούς δίσκους διότι μπορεί να καταστρέψετε τον δίσκο.



#### Συντήρηση του κασετοφώνου

- Για να εξασφαλίσετε μια καλή ποιότητα εγγραφής και αναπαραγωγής από το κασετόφωνο, καθαρίστε τα τμήματα (A), (B), (C), (D) μετά από περίπου 50 ώρες λειτουργίας.



- Χρησιμοποιήστε μια μπατονέτα, ελαφρά εμποτισμένη σε οινόπνευμα, ή σ' ένα ειδικό καθαριστικό υγρό κεφαλών κασετοφώνου.

#### Απομαγνητισμός των κεφαλών

- Χρησιμοποιήστε μια κασέτα απομαγνητισμού που θα προμηθευτείτε από τον πωλητή σας.

## Τεχνικές Προδιαγραφές

### Τεχνικές Προδιαγραφές

#### Εισοχητής

|                               |       |                                    |
|-------------------------------|-------|------------------------------------|
| Ισχύς στη λειτουργία αναμονής | ..... | ≤9.5 W                             |
| Ισχύς εξόδου                  | ..... | 2 x 30 W MPO /                     |
| .....                         | ..... | 2 x 15 W RMS (10% THD, 3 Ω, ±1 dB) |
| Εύρος ζώνης ισχύος            | ..... | 63 - 20000 Hz                      |
| Απόκριση συχνότητας           | ..... | 63 - 20000 Hz                      |
| Λόγος σήματος/θόρυβο          | ..... | ≥70 dBA (IEC)                      |
| Στερεοφωνικός διαχωρισμός     | ..... | ≥48 dB στον (1 kHz)                |
| Ευαισθησία εισόδου (AUX)      | ..... | 350 mV                             |
| Εξόδοι                        |       |                                    |
| Ηχεία                         | ..... | ≥3 Ω                               |
| Ακουστικά                     | ..... | 32 Ω - 1000 Ω                      |

#### Ραδιόφωνο

|   |       |                      |
|---|-------|----------------------|
| Περιοχή συχνότητων FM                                 | ..... | 87,5-108 MHz         |
| Περιοχή συχνότητων MW                                 |       |                      |
| Βήμα 9kHz   | ..... | 531-1602 kHz         |
| Περιοχή συχνότητων LW (δεν ισχύει για όλα τα μοντέλα) | ..... | 153-279 kHz          |
| Ευαισθησία στα 75Ω, 26dB S/N, FM mono                 | ..... | 4,35 μV              |
| 46dB S/N, FM stereo                                   | ..... | 97,4 μV              |
| Απόκριση συχνότητας FM                                | ..... | 63 - 12500 Hz (±3dB) |
| Λόγος S/N   | ..... | ≥50 dBA              |
| Συνολική αρμονική παραμόρφωση                         | ..... | <2%                  |

#### CD

|                               |       |               |
|-------------------------------|-------|---------------|
| Απόκριση συχνότητας           | ..... | 20 - 20000 Hz |
| Λόγος S/N                     | ..... | ≥86 dBA       |
| Διαχωρισμός καναλιών          | ..... | ≥40 dB        |
| Συνολική αρμονική παραμόρφωση | ..... | ≤65 dB        |

#### Κασετόφωνο

##### Απόκριση συχνότητας

Κανονική κασέτα (τύπος I).....80-14000Hz (±5dB)

##### Λόγος S/N

Κασέτα Normal (τύπος I).....≥43 dB

Wow & flutter .....≤0.4% DIN

#### ΚΥΡΙΑ ΜΟΝΑΔΑ

Υλικό/φινιρίσµ .....Μέταλο και πολυστερίνη

Διαστάσεις (ΠxΥxΒ).....265 x 316 x 363 mm

Βάρος.....5,6 κιλά

#### ΚΟΥΤΙ ΧΕΙΛΙΟΥ

Διαστάσεις (ΠxΥxΒ).....200 x 310 x 230 mm

Βάρος.....2,8 κιλά

Γούφερ.....1 x 5,25 ίντσα

Τούφερ.....1 x 2,5 ίντσα

#### Πιθανόν να γίνουν αλλαγές

## Επίλυση Προβλημάτων

Προειδοποίηση! Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή, διότι αυτό θα οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης.

- Αν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα, πρώτα ελέγξτε τα σημεία, που αναφέρονται πιο κάτω, πριν δώσετε την συσκευή σας για επισκευή.
- Αν δεν μπορείτε να επιδιορθώσετε το πρόβλημα, ακολουθώντας τις οδηγίες αυτές, συμβουλευτείτε το κατάστημα πώλησης ή το κέντρο επισκευής.

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ  | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ  | ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ  |
|---|---|--|
| <b>Ραδιόφωνο</b>  |   |  |
| Αναβοσβύνει η ένδειξη STEREO                                    | Το σήμα είναι πολύ ασθενές  | Ρυθμίστε την κεραία  |
| Σημαντικός βόμβος ή θόρυβος                                     | Το σήμα είναι πολύ ασθενές<br>Το σύστημα βρίσκεται πολύ κοντά σε γειτονι-κές ηλεκτρικές συσκευές, όπως τηλεοράσεις, μαγνητοσκοπία, υπολογιστές, κλπ | Ρυθμίστε την κεραία<br>Αυξήστε την απόσταση από τις συσκευές αυτές<br>Συνδέστε εξωτερική κεραία για καλύτερη λήψη  |
| Εμφανίζεται η ένδειξη "NO RDS"                                  | Ο σταθμός δεν εκπέμπει σήμα RDS   | Επιλέξτε έναν σταθμό που εκπέμπει σήμα RDS   |
| Εμφανίζεται η ένδειξη "NO RDS TEXT"                             | Ο σταθμός δεν διαθέτει σήμα κειμένου RDS  | Επιλέξτε έναν σταθμό που εκπέμπει σήμα RDS   |
| <b>Κασετόφωνο</b>   |   |  |
| Δεν είναι δυνατή η εγγραφή                                      | Δεν υπάρχει κασέτα στο κασετόφωνο.<br>Μπορεί να έχουν αφαιρεθεί οι ασφάλειες προστασίας εγγραφής  | Τοποθετήστε μια κασέτα στο κασετόφωνο<br>Τοποθετήστε ένα κομμάτι αυτοκόλλητης ταινίας πάνω από το κενό της ασφάλειας που λείπει.   |
| Δε γίνεται εγγραφή ή αναπαραγωγή ή υπάρχει μείωση επιπέδου ήχου | Βρόμικη κεφαλή<br>Μαγνητική φόρτιση στις κεφαλές εγγραφή/αναπαραγωγή  | Βλ. "Συντήρηση κασετοφώνου Χρησιμοποιήστε κασέτα απομαγνητισμού  |
| Ασθενής, παραμορ- φωμένος ή διακο-πτόμενος ήχος                 | Οι οδηγοί και οι κύλινδροι είναι βρώμικοι   | Βλέπε "Συντήρηση του κασετοφώνου"  |
| <b>CD</b>   |   |  |
| Εμφανίζεται η ένδειξη "NO DISC"                                 | Ο δίσκος είναι τοποθετημένος ανάποδα<br>Ο φακός του CD έχει υγρασία<br>Δεν έχει εισαχθεί δίσκος CD<br>Το CD έχει καταστραφεί ή έχει λερωθεί         | Τοποθετήστε τον δίσκο με την τυπωμένη του πλευρά προς τα πάνω<br>Περιμένετε μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία<br>Τοποθετήστε έναν δίσκο CD<br>Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το CD |

## ΓΕΝΙΚΑ

|  |  |   |
|--|--|---|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί   | Η συσκευή δεν αντιδρά στο πάτημα των πλήκτρων  | Πατήστε το πλήκτρο STANDBY-ON για ν'απενεργοποιήσετε την συσκευή και στην συνέχεια ενεργοποιήστε την και πάλι. Διαφορετικά, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και επανασυνδέστέ το |
| Δεν ακούγεται ήχος ή ακούγεται πολύ χαμηλά                                 | Δεν έχετε ρυθμίσει την ένταση του ήχου<br>Έχετε συνδέσει τ'ακουστικά<br>Τα ηχεία δεν έχουν συνδεθεί ή έχουν συνδεθεί λάθος                             | Ρυθμίστε την ένταση του ήχου Αποσυνδέστε τ' ακουστικά<br>Ελέγξτε την σύνδεση των ηχείων και την τοποθέτησή τους   |
| Έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία εγγραφής/αντιγραφής                        | Λανθασμένη σύνδεση ηχείων αριστερά   | Ελέγξτε τη σύνδεση των ηχείων και τη θέση τους  |
| Έλλειψη χαμηλών συχνοτήτων ή φαινομενικά ανακριβής φυσική θέση των οργάνων | Τα ηχεία έχουν συνδεθεί λανθασμένα   | Ελέγξτε τα ηχεία για σωστή φάση, κοκ-κινο/μαύρο καλώδιο στον κόκκινο/μαύρο ακροδέκτη  |
| Το ρολόι ανοβοσβύνει   | Υπήρξε διακοπή τροφοδοσίας   | Ρυθμίστε ξανά το ρολόι  |
| Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά                                    | Οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί λάθος<br>Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί<br>Η απόσταση από την συσκευή είναι πολύ μεγάλη<br>Έχει επιλεγεί λάθος πηγή ήχου | Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες<br>Αντικαταστήστε τις μπαταρίες<br>Μειώστε την απόσταση<br>Επιλέξτε την πηγήήχου πριν πατήσετε το πλήκτρο λειτουργίας (PLAY, PREV./NEXT, κλπ)                     |
| Ο χρονοδιακόπτης δεν λειτουργεί  | Ο χρονοδιακόπτης δεν είναι ενεργοποιημένος<br>Η αντιγραφή/εγγραφή είναι ενεργοποιημένη   | Πατήστε το πλήκτρο TIMER ON•OFF για να ενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη<br>Η αντιγραφή/εγγραφή είναι ενεργοποιημένη   |
| Εμφανίζεται η ένδειξη "PRESS MEMO TO EXIT"                                 | Έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία επίδειξης  | Πατήστε το πλήκτρο STANDBY-ON ή DEMO για να σταματήσετε την λειτουργία επίδειξης  |

"Meet PHILIPS at the internet  
<http://www.philips.com>"

**FW 335**

